

# 《浮士德博士（德文直譯 + 導讀譯）》

## 图书基本信息

书名：《浮士德博士（德文直譯 + 導讀譯注本）》

13位ISBN编号：9789869122019

出版时间：2015-1-28

作者：托瑪斯·曼 Thomas Mann

页数：744

译者：彭淮棟

版权说明：本站所提供下载的PDF图书仅提供预览和简介以及在线试读，请支持正版图书。

更多资源请访问：[www.tushu111.com](http://www.tushu111.com)

## 內容概要

1. 托瑪斯·曼晚年最重要作品，有書評認為他憑此書可以再得一次諾貝爾文學獎。
2. 本書翻譯難度甚高，知識淵博、文筆優美、技巧高超，更勝托瑪斯·曼另一代表作《魔山》，但小說情節仍然具有吸引力與可讀性。
3. 1947年出版以來，台灣從未有中文翻譯，翻譯家彭淮棟學養深厚，尤其熟悉古典音樂知識，卻仍需費時兩年半嘔心瀝血，翻譯過程稱之為「夢魘」。
4. 隨書附導讀譯注本，收錄蘇珊·桑塔格回憶十四歲時與朋友拜訪托瑪斯·曼之散文「朝聖」，文長一萬五千字。
5. 譯者導論兩萬字，翔實譯注三萬五千字，幫助讀者全盤理解本書。  
藝術·啟蒙·黑暗·愛  
諾貝爾文學獎得主托瑪斯·曼一生最鍾愛作品  
遲到近七十年的經典鉅作，台灣首度翻譯出版！  
附蘇珊·桑塔格回憶十四歲拜見托瑪斯·曼之「朝聖」  
翻譯家彭淮棟「夢魘」之譯作，譯者導論兩萬字，譯注三萬五千字  
有人說世界上只有一個人可以獲得兩次諾貝爾文學獎，此人便是托瑪斯·曼；第一次可以憑《魔山》得獎，第二次則可憑《浮士德博士》。  
「這本書於我十分珍貴。它是我一生的總結，是我所親歷的這個時代之總結，同時也是我有生以來所能給出的最為個人的東西，其坦率近乎瘋狂。」——托瑪斯·曼  
德國大文豪托瑪斯·曼最後一部偉大小說，首次發表於1947年，是德國浮士德傳說的現代版，即出賣靈魂與魔鬼交易的故事。本書為托瑪斯·曼晚年最令人揪心和震撼的鴻篇巨著，作者本人也對其異常重視，視其為「一生的懺悔」、「最大膽和最陰森的作品」。在生前最後一次接受採訪中，托瑪斯·曼非常明確地表示這本藝術家小說是他的最愛：「這部浮士德小說於我珍貴之極……它花費了我最多的心血……沒有哪一部作品像它那樣令我依戀。誰不喜歡它，我立刻就不喜歡誰。誰對它承受的精神高壓有所理解，誰就贏得我的由衷感謝。」  
小說主角為作曲家阿德里安，其原型為德國哲學家尼采。少年時即顯露出天資聰穎、才華橫溢、孤傲自賞、野心勃勃的姿態，是一位有音樂天賦，前程似錦的年輕人，但他不滿足於現狀並追求「真正偉大的成功」，因此與魔鬼交易，換取24年音樂靈感與創造力。他激進的新音樂，如同危險的遊戲，在不可能邊緣地帶操弄。作為對24年無與倫比的音樂成就之回報，他交換他的靈魂與他愛人的能力，在此期間，他的靈魂歸魔鬼所有，而且不可以愛人。  
就在他的藝術不斷提升時，周圍環境卻不斷出現道德墮落的危機現象，他本人也開始違背不許愛人的禁令；他身邊開始不斷有人死亡，熟人自殺，他的同性戀男友被有夫之婦槍殺，阿德里安悲憤欲絕，猛然覺醒，他要對他的一生懺悔……  
本書不但是托瑪斯·曼最深沉的藝術表達，阿德里安的生平也是個輝煌的寓言，暗喻納粹德國的崛起，以及德國人民摒棄人性、擁抱野心與虛無主義。這也是托瑪斯·曼對德國天才與真正偉大的藝術家，對他們可怕的责任最深刻的沉思。

## 作者簡介

### 托瑪斯·曼

1929年諾貝爾文學獎得主，德國著名作家，1875年生於德國北部小鎮呂貝克，父親經商，家境小康，童年時光「幸福且受關注」。十六歲那年父親去世，一家人靠變賣父親的公司生活，他對學校課業毫無興趣，提早輟學進入火災保險公司上班，工作之餘從事寫作。後來進入慕尼黑應用技術大學選修歷史、文學等課程，當時的目標是成為記者，成年後繼承父親的遺產，成為一名自由作家。

第一次大戰爆發後，托瑪斯·曼起初支持帝國主義發動戰爭，認為戰爭原則是必要的；之後遭到希特勒迫害，1933年流亡瑞士，1940年移居美國加州，發表了「我所在之處，就是德國文化」的名言。逃亡中一再宣揚反戰思想，晚年致力於創作長篇小說《浮士德博士》，作為一生的懺悔。1952年托瑪斯·曼一家人回到瑞士，1955年因動脈硬化症在蘇黎世的醫院逝世，享年80歲。

托瑪斯·曼26歲時出版第一部長篇小說《布頓柏魯克世家》，小說一經發行就在讀者和文學評論界引起積極的反響和共鳴，因為書中人物並非完全虛構而是真有其人其事。28年後，於1929年以此書獲得諾貝爾文學獎，內容描述兩個家族橫跨四代人物的興衰，反映出資產階級的醜惡、壟斷與激烈競爭，有如德國當時的縮影。長篇重要著作包括《魔山》、《浮士德博士》，另有《魂斷威尼斯》、《馬里奧和魔術師》和《崔斯坦》等中篇小說。

### 譯者簡介

#### 彭淮棟

歷任出版公司編輯與報社編譯，譯品包括《西方政治思想史》、《鄉關何處》、《音樂的極境：薩依德音樂評論集》、《論晚期風格：反常合道的音樂與文學》、《貝多芬：阿多諾的音樂哲學》。

# 《浮士德博士（德文直譯 + 導讀譯）》

## 書籍目錄

浮士德博士

附錄

朝聖 記托瑪斯·曼 蘇珊·桑塔格

譯者導論 彭淮棟

譯注

## 章节试读

- 1、《浮士德博士（德文直譯 + 導讀譯注本）》的笔记-第11页

# 《浮士德博士（德文直譯 + 導讀譯）》

## 版权说明

本站所提供下载的PDF图书仅提供预览和简介，请支持正版图书。

更多资源请访问:[www.tushu111.com](http://www.tushu111.com)